

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٩٠ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على اتفاق التعاون في مجال الصحة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا

الموقع في الإسكندرية بتاريخ ١٩٩٩/٧/٢٦

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق التعاون في مجال الصحة بين حكومتى جمهورية مصر العربية

وجمهورية تركيا ، الموقع في الإسكندرية بتاريخ ١٩٩٩/٧/٢٦ ، وذلك مع التحفظ

بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢١ ربيع الأول سنة ١٤٢١ هـ

(الموافق ٢٤ يونية سنة ٢٠٠٠ م) .

حسنى مبارك

اتفاق تعاون في مجال الصحة

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة جمهورية تركيا

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية تركيا ، المشار إليهما فيما بعد بـ (الطرفان) .

رغبة منهما في تطوير التعاون في مجال الصحة والدواء بين البلدين .

فقد اتفقتا على الآتى :

مادة (١)

يقوم الطرفان - على أساس المساواة والمعاملة بالمثل والمنافع المتبادلة - بتطوير التعاون في مجالات الصحة والدواء ذات الاهتمام المشترك . ويتم تحديد مجالات التعاون ، أخذاً في الاعتبار مصالح الطرفين وبموافقتهما .

مادة (٢)

يقوم الطرفان بالتعاون في مجالات الصحة والدواء المحددة والمتفق عليها بالطرق الآتية :

- تبادل المعلومات الطبية والفنية ذات الصلة .
- تبادل الخبراء لأغراض برنامج التعليم قصيرة المدى والتدريب لاكتساب المهارات المهنية والتشاور .

- توفير الاتصال المباشر والتشاور بين الهيئات والمعاهد والمنظمات العلمية المعنية .

- مجالات التعاون الأخرى في الطب والصحة العامة والتي يتفق عليها الطرفان .

مادة (٣)

يتبادل الطرفان المعلومات عن المؤتمرات الدولية والندوات التي يتم تنظيمها بالبلدين الخاصة بالمشاكل الصحية والطبية .

مادة (٤)

يعمل الطرفان على تشجيع تنمية العلاقات بين الجانبين في مجال الصناعات الدوائية وإقامة علاقات تجارية بينهما في هذا الشأن .

مادة (٥)

الزيارات المتبادلة للخبراء وغيرهم في كل من البلدين في إطار هذا الاتفاق يتم ترتيبها كالتالى :

- ١ - يتحمل الجانب المرسل تذاكر السفر من وإلى الدولة المضيفة .
- ٢ - يتحمل الجانب المضيف تكاليف الإعاشة والإقامة والتنقلات الداخلية (إذا لزم الامر) .
- ٣ - تقدم الدولة المضيفة الرعاية الصحية مجانا للخبراء الزائرين فى الحالات المرضية الطارئة (فيما عدا تركيبات الأسنان الصناعية) .

مادة (٦)

إن وزارة الصحة فى جمهورية مصر العربية ووزارة الصحة فى جمهورية تركيا هما الجهتان المنفذتان لهذا الاتفاق فى كلا البلدين .
يتم تحديد مجالات وشروط تطبيق التعاون وفقا لهذا الاتفاق عن طريق خطط للأشطة وبرامج للتنفيذ يتم إعدادها على فترات حسبما يرى الطرفان ضرورة لذلك .

مادة (٧)

- ١ - يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ آخر إخطار بإتمام الإجراءات القانونية اللازمة لدخوله حيز النفاذ فى كلا البلدين .
- ٢ - يظل هذا الاتفاق ساريا لمدة عام قابل للتجديد لفترة مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر برغبته فى إنهائه قبل ستة أشهر من تاريخ انتهاء العمل بالاتفاق .
وإشهادا على ما تقدم ، قام الموقعون أدناه والمفوضون من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا الاتفاق .

حرر فى الأسكندرية بتاريخ ١٩٩٩/٧/٢٦ من أصلين باللغة الإنجليزية .

عن حكومة

جمهورية تركيا

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

قرار وزير الخارجية

رقم ١١٩ لسنة ٢٠٠٠

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٢٩٠ الصادر بتاريخ ٢٤/٦/٢٠٠٠ بشأن الموافقة على اتفاق التعاون في مجال الصحة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا ، الموقع في الإسكندرية بتاريخ ٢٦/٧/١٩٩٩ ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٤/٦/٢٠٠٠ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق التعاون في مجال الصحة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا ، الموقع في الإسكندرية بتاريخ ٢٦/٧/١٩٩٩ . ويعمل به اعتبارا من ٢٧/٦/٢٠٠٠

صدر بتاريخ ٢٧/٦/٢٠٠٠

وزير الخارجية

عمرو موسى